

AGS43/AGS54/AGS54ext

Außentemperaturfühler
Outdoor temperature sensors

CYLON

DE - Datenblatt

Technische Änderungen vorbehalten
Stand 23.05.06

EN - Datasheet

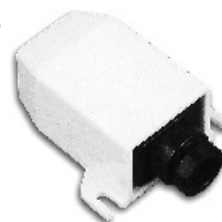
Subject to technical alteration
Issue date 23.05.06

13100...

13200...

13300...

AGS43



AGS54



AGS54ext



Anwendung

Fühler zur Temperaturmessung im Außenbereich, Kühl- und Gewächshäusern, Produktions- und Lagerhallen.

Mit Ausgangssignal wahlweise Widerstandssignal oder 0...10V oder 4...20mA oder LON-Schnittstelle.

Beim Modell AGS54ext ist der Sensor in einer externen Fühlerhülse vergossen.

Application

For measuring outside temperature, in cold stores and greenhouses, workshops and warehouses.

With output signal optionally resistance output or 0...10V or 4...20mA or LON-Interface.

For the type AGS54ext the sensor is sealed in a pocket.

Typenübersicht (Auswahl)

AGS54 PT1000	mit Sensor PT1000*
AGS54ext TRA	mit Messumformer 4...20mA/0...50°C*
AGS54ext TRV	mit Messumformer 0...10V/0...50°C*
AGS54ext LON	mit LON Schnittstelle*
AGS43 PT1000	mit Sensor PT1000*

* Andere Sensoren auf Anfrage. Messbereiche siehe Technische Daten.

Types Available (Selection)

AGS54 PT1000	with Sensor PT1000*
AGS54ext TRA	with Transducer 4...20mA/0...50°C*
AGS54ext TRV	with Transducer 0...10V/0...50°C*
AGS54ext LON	with LON Interface*
AGS43 PT1000	with Sensor PT1000*

* Other sensor types on request. Measuring ranges see Technical Description.

Technische Daten Hardware

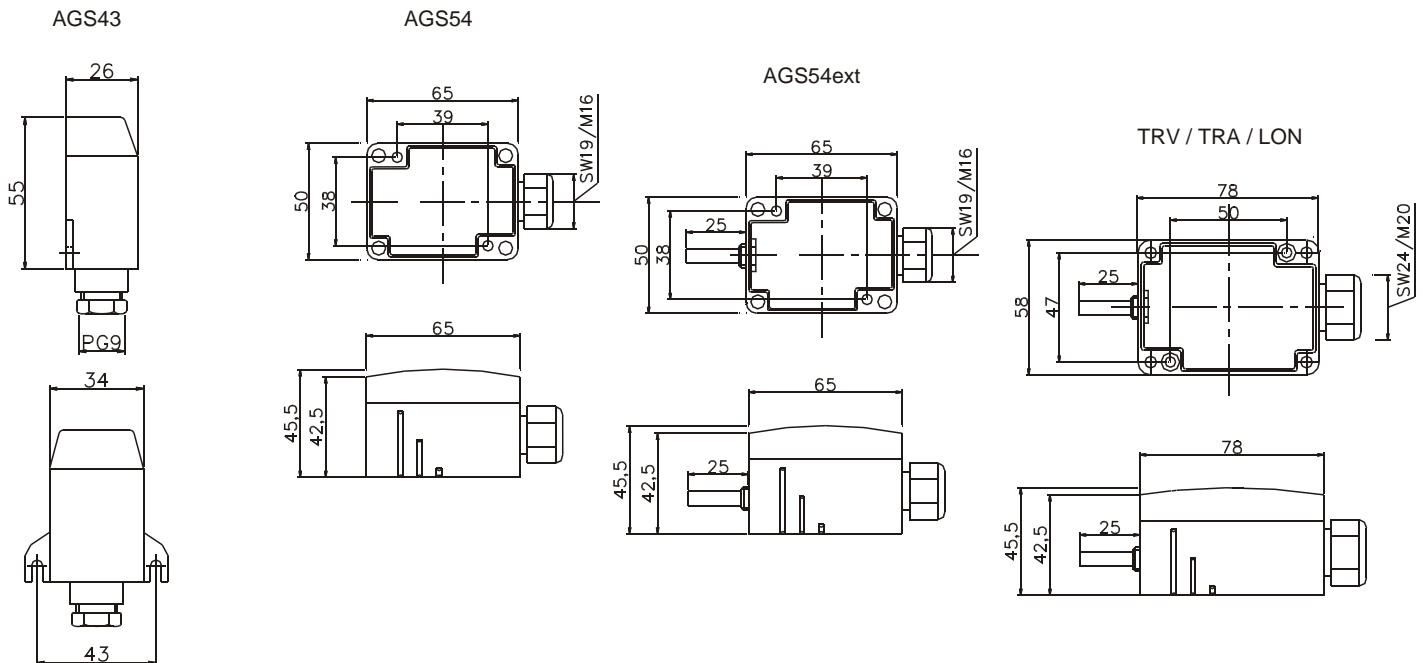
Versorgungsspannung:	TRV: 15-24V= ($\pm 10\%$) oder 24V ($\pm 10\%$) TRA: 15-24V= ($\pm 10\%$) LON: 15-24V= ($\pm 10\%$) oder 24V ($\pm 10\%$)
Leistungsaufnahme:	TRV: max. 12mA/24V= TRA: max. 20mA/24V= LON: max. 20mA/24V=
Messbereich:	PT1000: Kurve EN 60751 TRV1: -50...+50°C, TRV3: 0...+50°C TRA1: -50...+50°C, TRA3: 0...+50°C LON: -45...130°C
Ausgang:	PT1000: elektr. Widerstand, EN 60751 TRV: 0...10V, min. Belastung 5k TRA: 4...20mA, max. Bürde 700 /24V= LON: FTT10, free topology
Genauigkeit@21°C:	PT1000: EN 60751 TRV/TRA/LON: $\pm 1\%$ vom Messbereich
AGS54ext. Fühlerhülse:	Edelstahl Mat. 1.4571, 6mm x 25mm
Anschlussklemme:	Schraubklemme, max. 1,5mm ²
Anschlusskopf:	Material PA6, Farbe reinweiß, ähnlich RAL9010
Kabeleinführung:	Kabel max. =8mm
Schutzart:	AGS54x: IP65 nach EN60529 AGS43: IP43 nach EN60529
Umgebungstemperatur:	AGS54/AGS43: -25...90°C TRA/TRV/LON: -25...70°C

Technical Data Hardware

Power supply:	TRV: 15-24V= ($\pm 10\%$) or 24V ($\pm 10\%$) TRA: 15-24V= ($\pm 10\%$) LON: 15-24V= ($\pm 10\%$) or 24V ($\pm 10\%$)
Power consumption:	TRV: max. 12mA/24V= TRA: max. 20mA/24V= LON: max. 20mA/24V=
Measuring range:	PT1000: Curve EN 60751 (max. 160°C) TRV1: -50...+50°C, TRV3: 0...+50°C TRA1: -50...+50°C, TRA3: 0...+50°C LON: -45...130°C
Output:	PT1000: el. Resistance, EN 60751 TRV: 0...10V, min. load 5k TRA: 4...20mA, max. load 700 /24V= LON: FTT10, free topology
Accuracy@21°C:	PT1000: EN 60751 TRV/TRA/LON: $\pm 1\%$ of full scale
AGS54ext. Sensor bushing:	Stainless steel Mat. 1.4571, 6mmx25mm
Clamps:	Terminal screws, max. 1,5mm ²
Connection head:	Material PA6, colour pure white, similar RAL9010
Cable entry:	cabel max. =8mm
Protection:	AGS54x: IP65 / EN60529 AGS43: IP43 / EN60529
Ambient temperature:	AGS54/AGS43: -25...90°C TRA/TRV/LON: -25...70°C

Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)



Normen und Standards

Norms and Standards

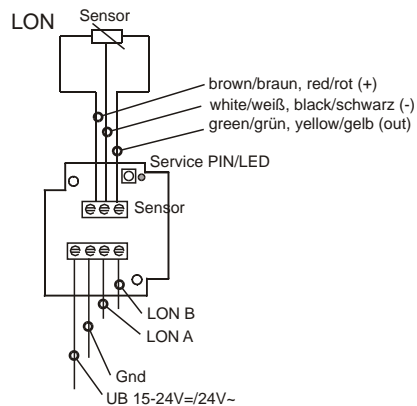
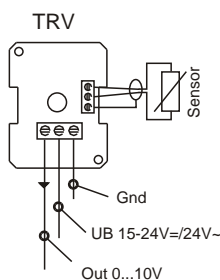
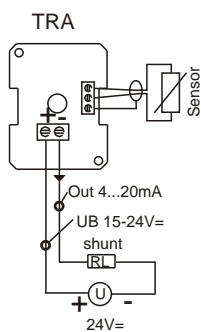
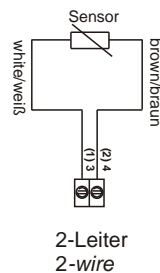
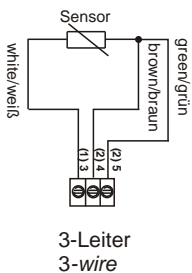
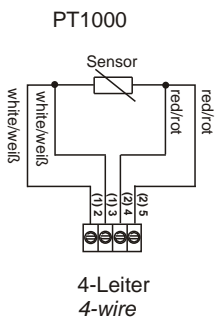
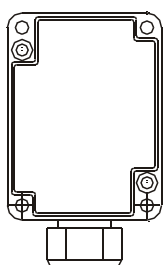
CE-Konformität: 89/336/EWG Elektromagnetische Verträglichkeit
Standards: EN 60730-1: 2000

CE-Conformity: 89/336/EWG Electromagnetic compatibility
Standards: EN 60730-1: 2000

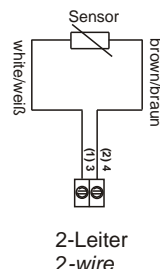
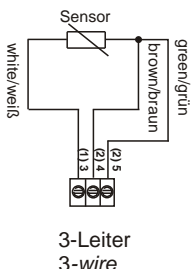
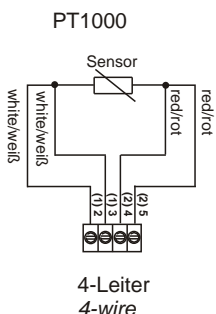
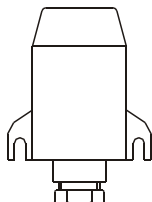
Anschlussplan (Auswahl)

Terminal Connection Plan (Selection)

AGS54 PT1000
 AGD54ext TRV
 AGS54ext TRA
 AGS54ext LON
 ...



AGS43 PT1000
 ...



Elektrischer Anschluss

Electrical connection

Die Geräte sind für den Betrieb an Schutzkleinspannung (SELV) ausgelegt. Beim elektrischen Anschluss der Geräte gelten die techn. Daten der Geräte.

The devices are constructed for the operation of protective low voltage (SELV). For the electrical connection, the technical data of the corresponding device are valid.

Speziell bei passiven Fühler (z.B. PT100 etc.) in Zweileiter-Ausführung ist der Leitungswiderstand der Zuleitung zu berücksichtigen. Gegebenenfalls muss dieser in der Folgeelektronik korrigiert werden.

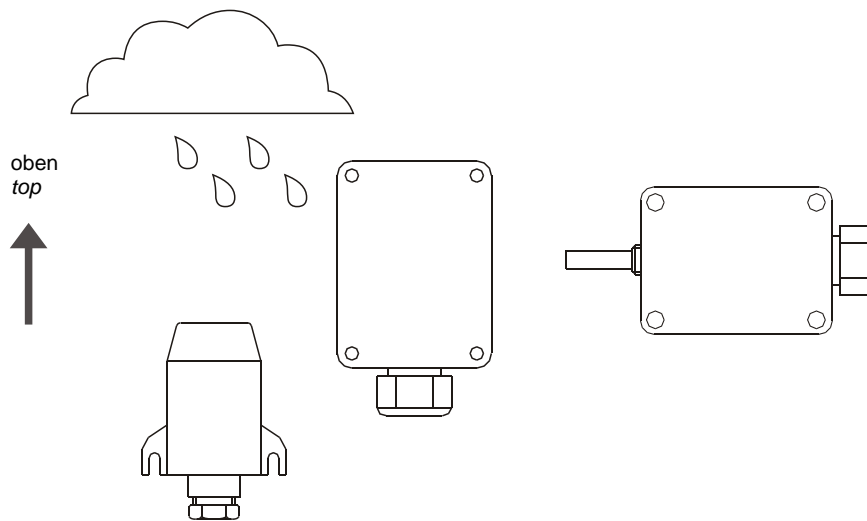
Specially with regard to passive sensors (e.g. PT100 etc.) in 2-wire conductor versions, the wire resistance of the supply wire has to be considered. Probably, the same has to be compensated by the following electronics.

Infolge der Eigenerwärmung beeinflusst der Messstrom die Genauigkeit der Messung. Daher sollte dieser nicht größer 1mA liegen.

Due to the self-heating, the wire current affects the accuracy of the measurement. Thus, the same should not exceed 1mA.

Montagehinweise

Bei Montage im Außenbereich direkten Regenschlag und Sonneneinstrahlung vermeiden. Gegebenenfalls Sonnen- bzw. Regenschutz verwenden.



Mounting Advices

In case of outdoor installation avoid direct rain and sun contact. Probably use sun respectively rain protection.

Zubehör optional

(RS150) Sonnen + Regenschutz
(D+S) 1 Satz (je 2 Stück) Dübel und Schrauben

Optional Accessories

(RS150) Sun + rain protection
(D+S) 1 set (each 2 pcs) rawl plugs and screws